ΠΡΟΤΑΣΕΙΣ ΤΟΥ ΓΕΝΙΚΟΥ ΕΙΣΑΓΓΕΛΕΑ SIEGBERT ALBER

της 24ης Ιανουαρίου 2002 [1]

1. Η Επιτροπή ζητεί από το Δικαστήριο να αναγνωρίσει ότι το Βασίλειο των Κάτω Χωρών, μη θεσπίζοντας, εντός της ταχθείσας προθεσμίας, τα αναγκαία νομοθετικά, κανονιστικά και διοικητικά μέτρα προκειμένου να συμμορφωθεί προς την οδηγία 97/70/ΕΚ του Συμβουλίου, της 11ης Δεκεμβρίου 1997, για θέσπιση εναρμονισμένου καθεστώτος για τα αλιευτικά σκάφη μήκους 24 μέτρων και άνω [2], παρέβη τις υποχρεώσεις που υπέχει από τη Συνθήκη ΕΚ.

2. Το άρθρο 12 της εν λόγω οδηγίας ορίζει τα εξής:

«1. Τα κράτη μέλη θέτουν σε ισχύ τις απαιτούμενες [νομοθετικές], κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις για να συμμορφωθούν προς την παρούσα οδηγία πριν από την 1η Ιανουαρίου 1999. Πληροφορούν αμέσως την Επιτροπή σχετικά.

[...]»

3. Η Επιτροπή, μη έχοντας λάβει έως την ημερομηνία αυτή καμία ανακοίνωση σχετικά με τη μεταφορά της οδηγίας 97/70 στο εσωτερικό δίκαιο, απευθύνθηκε, με έγγραφο της 12ης Μαρτίου 1999, στην Κυβέρνηση των Κάτω Χωρών, παρέχοντάς της τη δυνατότητα να διατυπώσει τις παρατηρήσεις της επί της παραβάσεως εντός προθεσμίας δύο μηνών.

4. Με έγγραφο της 21ης Μαΐου 1999, η Κυβέρνηση των Κάτω Χωρών απάντησε ότι τα μέτρα μεταφοράς της οδηγίας 97/70 στο εθνικό δίκαιο βρίσκονταν στο στάδιο της προετοιμασίας. Ανέφερε ότι υπήρχαν ακόμα δυσκολίες διότι το Πρωτόκολλο του Torremolinos [3], στο οποίο παραπέμπει η εν λόγω οδηγία, δεν ήταν ακόμα διαθέσιμο στην ολλανδική γλώσσα.

5. Στις 10 Αυγούστου 1999, η Επιτροπή απηύθυνε στην Κυβέρνηση των Κάτω

1 — Γλώσσα του πρωτοτύπου: η γερμανική.

2 — ΕΕ 1998, L 34, σ. 1.

3 — Το Πρωτόκολλο του Torremolinos της 2ας Απριλίου 1993, που εγκρίθηκε στο πλαίσιο του Διεθνούς Ναυτιλιακού Οργανισμού (ΟΜΙ), συμπληρώνει και αντικαθιστά τη Διεθνή Σύμβαση του Torremolinos για την ασφάλεια των αλιευτικών σκαφών του 1977.

Χωρών αιτιολογημένη γνώμη με την οποία διαπίστωνε ότι η οδηγία 97/70 δεν είχε μεταφερθεί εμπροθέσμως στο ολλανδικό δίκαιο. Η Επιτροπή έταξε στο Βασίλειο των Κάτω Χωρών δίμηνη προθεσμία προκειμένου να τεθεί τέρμα στην παράβαση.

6. Στις 3 Οκτωβρίου 2000, η Επιτροπή άσκησε προσφυγή αφού η Κυβέρνηση των Κάτω Χωρών την πληροφόρησε, με επιστολή της 6ης Οκτωβρίου 1999, ότι τα μέτρα μεταφοράς της οδηγίας 97/70 στο εσωτερικό δίκαιο βρίσκονταν ακόμα στο στάδιο της προετοιμασίας. Η Επιτροπή προσάπτει στο Βασίλειο των Κάτω Χωρών ότι παρέβη τα άρθρα 249 ΕΚ και 10 ΕΚ μη μεταφέροντας στο εσωτερικό δίκαιο, έως την 1η Ιανουαρίου 1999, τα κατά την οδηγία 97/70 αναγκαία μέτρα.

7. Η Κυβέρνηση των Κάτω Χωρών δεν αμφισβητεί τις αιτιάσεις αυτές. Προς δικαιολόγηση της καθυστερήσεως, αναφέρει, καταρχάς, ότι η οδηγία 97/70 παραπέμπει στο Πρωτόκολλο του Torremolinos, χωρίς αυτό το πρωτόκολλο να έχει δημοσιευθεί στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* σε όλες τις κοινοτικές γλώσσες. Εξάλλου, οι εθνικές διατάξεις που πρέπει να τροποποιηθούν ώστε να μεταφερθεί η οδηγία στο εσωτερικό δίκαιο έχουν εφαρμογή και στις Ολλανδικές Αντίλλες και στην Αρούμπα. Συνεπώς, έπρεπε πρώτα να ληφθεί η σύμφωνη γνώμη των κυβερνήσεων των εν λόγω εδαφών. Η Κυβέρνηση των Κάτω Χωρών αναφέρει ότι η νέα διατύπωση της υπουργικής αποφάσεως περί των αλιευτικών σκαφών υποβλήθηκε εν τω μεταξύ στο υπουργικό σύμβούλιο, η δε έκδοσή της προβλέπεται για τον Οκτώβριο του 2001.

8. Κατά πάγια νομολογία, τυχόν εξάλειψη της παραβάσεως μετά την εκπνοή της προθεσμίας που τάχθηκε με την αιτιολογημένη γνώμη δεν ασκεί επιρροή όσον αφορά το βάσιμο της προσφυγής [4]. Ακόμα και αν εν τω μεταξύ θεσπιστούν οι κατάλληλες διατάξεις, αυτό δεν εμποδίζει την διαπίστωση της παραβάσεως. Εφόσον η Κυβέρνηση των Κάτω Χωρών δεν αμφισβητεί την αιτίαση της Επιτροπής, πρέπει να γίνει δεκτό το αίτημα της Επιτροπής.

9. Εξάλλου, η Επιτροπή ζήτησε να καταδικαστεί το Βασίλειο των Κάτω Χωρών στα δικαστικά έξοδα. Κατά το άρθρο 69, παράγραφος 2, του Κανονισμού Διαδικασίας, ο ηττηθείς διάδικος καταδικάζεται στα δικαστικά έξοδα εφόσον υπάρχει σχετικό αίτημα του νικήσαντος διαδίκου.

4 — Αποφάσεις της 9ης Νοεμβρίου 1999, C-365/97, Επιτροπή κατά Ιταλίας (Συλλογή 1999, σ. I-7773, σκέψη 45), και της 30ής Μαΐου 1991, C-361/88, Επιτροπή κατά Γερμανίας (Συλλογή 1991, σ. I-2567, σκέψη 31).

Πρόταση

10. Βάσει των ανωτέρω σκέψεων, προτείνω στο Δικαστήριο:

«1) να αναγνωρίσει ότι το Βασίλειο των Κάτω Χωρών, μη θεσπίζοντας τις αναγκαίες νομοθετικές και διοικητικές διατάξεις για τη μεταφορά της οδηγίας 97/70/ΕΚ του Συμβουλίου, της 11ης Δεκεμβρίου 1997, για θέσπιση εναρμονισμένου καθεστώτος για τα αλιευτικά σκάφη μήκους 24 μέτρων και άνω, στο εσωτερικό δίκαιο, παρέβη τις υποχρεώσεις που υπέχει από τη Συνθήκη ΕΚ και από την εν λόγω οδηγία·

2) να καταδικάσει το Βασίλειο των Κάτω Χωρών στα δικαστικά έξοδα.»